

Votre santé sexuelle appelle des réponses adaptées : SIS information spéciale : ne restez plus seul(e) face à vos questions / Sida Info Service.

Contributors

Sida Info Service

Publication/Creation

[between 2004 and 2014?]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/mcrm62fe>

License and attribution

Conditions of use: it is possible this item is protected by copyright and/or related rights. You are free to use this item in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you need to obtain permission from the rights-holder(s).

**wellcome
collection**

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>



INFORMATION SPÉCIALE

VOTRE
SANTÉ SEXUELLE
APPELLE
DES RÉPONSES
ADAPTÉES

甲乙丙

型肝炎

ABC des hépatites !

本会地址:
ARCAT
94 rue de Buzenval
75020 Paris
电话: 01 44 93 29 38 (中文)
传真: 01 44 93 29 30
伊妹儿: asia@arcat-sante.org
(可中文)
12-2007
Avec l'appui de l'INPES



www.arcat-sante.org

Ne restez plus seul(e) face à vos questions



Sida Info Service.org

0 800 840 800

Appel confidentiel, anonyme et gratuit



Hépatites Info Service.org

0 800 845 800

Appel confidentiel, anonyme et gratuit

homo, bi, hétéro, trans, masculin, féminin, homme, femme ?



LIGNE AZUR.ORG

0 810 20 30 40

7j/7 de 8h à 23h - coût d'une communication locale



Ne pas jeter sur la voie publique

Sida Info Service, Hépatites Info Service et Ligne Azur sont des services de SIS Association.

*0 800 : numéro gratuit depuis un poste fixe ou une box - 0 810 : coût d'une communication locale

肝炎(hépatite)是甚么意思?

肝脏的炎症反应inflammation du foie就是说肝脏发炎了.引起肝脏发炎的原因大多是经由病毒感染所引起,即肝炎病毒(hépatites virales).当然也有其它的原因可造成肝脏的炎症反应,像是饮酒过量所引起的酒精性肝炎(hépatite alcoolique),药物所引起的肝炎(hépatite médicamenteuse),或是脂肪过量储存在肝脏所引起的脂肪肝等.

肝脏的炎症反应将使得大量的肝细胞(hépatocytes)毁坏.肝细胞遭到破坏虽然可以自行修复,但是却会留下伤疤(cicatrices),这些伤疤组织可日积月累的行形成纤维化(fibrose)使肝脏组织开始硬化的最初阶段.

急性肝炎(hépatite aiguë)指的是在最初6个月内所发生的肝脏炎症反应,但是这个期间有90-95%的患者是不自觉的,所幸大部份的急性肝炎患者也都在6个月内会自行痊愈. 否则患者或感染者会出现疲倦,轻微的发烧,或有类似感冒以及黄疸jaunisse的症状(眼睛巩膜即眼白部份或皮肤的泛黄). 一旦肝炎的情况持续,也就是没有自行痊愈,超过6个月以上,那就成为慢性肝炎(hépatite chronique). 此后,病程的发展时间可以由10年到30年不等.发炎的肝脏会慢慢的纤维化,直到形成肝硬化(cirrhose)的阶段,最后或可继续发展成肝癌(cancer du foie).

在此特别提醒 只有酒精性肝炎,乙型肝炎 hépatite B (或同时伴有迪尔塔型肝炎Hépatite D)及丙型肝炎会发展成慢性肝炎.

主要常见的的病毒型肝炎有:甲型肝炎(hépatite A), 乙型肝炎(hépatite B), 丙型肝炎(hépatite C), 迪尔塔型肝炎(hépatite delta)及第五型肝炎(hépatite E).

甲型肝炎及第五型肝炎

Hépatites A et E

传染途径Contamination :

这两型的肝炎病毒都是食用了被病毒污染的水源来清洗食物而感染病原(就是说含有病毒的粪便接触食用的水源;例如,病毒挟带者在河边大解(大便),健康正常的人汲取该河水洗菜,食物或饮用.这种情况在开发中国家较常见;东南亚国家就是甲型肝炎及第五型肝炎的流行区域. 这两型肝炎病毒,也可经由某些型态的性活动来传播病毒;例如用舌头舔弄肛门的性刺激(anulingus).

疾病的发展Evolution :

有98%的感染者可自行痊愈.但是甲型肝炎对于40岁以上才感染的成人有比较严重的影响,而第五型肝炎则是对怀孕的妇女有危险.

对于甲型肝炎有预防疫苗vaccin contre l'hépatite A可注射 (需自费,保险局不给付non remboursé). 通常建议将前往开发中国家旅游的人,或是有上述性行为的人注射甲型肝炎预防疫苗.

但是第五型肝炎病毒目前仍然没有预防疫苗.

预防方法Prévention :

- 疫苗Vaccin
- 正确的洗手.
- 注意水的来源,及清洗要生食蔬果的水源. 饮用瓶装或过滤过的水,如果无法肯定饮水是否安全,可煮沸后再饮用. 特别提醒:注意冰块来源.

乙型肝炎Hépatite B

传染途径Contamination :

- 经由血液(例如:与人共享沾染病毒的器具,静脉注射毒瘾者共用注射器具,共用使用吸食毒品sniff的器具,刺青tatouage,穿耳洞鼻洞piercing,皮肤上烫印花纹scarification,刮胡刀rasoir,牙刷brosse à dents等).
- 与不熟悉性生活背景的人发生性关系,且未做任何安全措施(没有带安全套préservatif).
- 母婴传染de la mère à l'enfant.

疾病的发展Evolution :

90%的成年感染者都会自然痊愈guérit spontanément, 但是有一种严重的grave情形,就是发生猛暴型肝炎hépatite fulminante,患者可在两个月之内因肝脏快速严重受损而死亡,处理方式唯有做紧急活体肝脏移植transplantation de foie,这种情形有1%的发生率。

一旦肝脏的炎症情况持续超过6个月的时间,就成为慢性肝炎hépatite chronique,之后病程如果继续发展,可形成肝硬化cirrhose,最后形成肝癌cancer du foie。

到目前为止,对付慢性乙肝患者的用药还不没有到达可以完全治愈的效果,但是可以减缓或阻止肝炎病毒对肝脏的破坏,使患者的肝脏功能正常。对于慢性乙肝孕妇所产下的婴儿,则有预防性的药物un traitement préventif可防止病毒侵害新生儿的肝脏。

乙型肝炎有有效的预防针(建议所有新生儿及有被感染危险的族群,都应在还没有被病毒感染之前就注射抗乙型肝炎病毒的疫苗vaccin contre l'hépatite B)。全世界有超过5亿人口注射抗乙型肝炎病毒疫苗而不会有任何不良反应。

预防方法Prévention :

- 在没有感染乙肝病毒之前就注射抗乙型肝炎病毒疫苗,
- 与不熟悉的性伴侣,于发生性关系时都记得使用安全套préservatif,
- 静脉注射Toxicomanie intraveineuse或吸食sniff毒品者,应注意使用单次个别的器具。

迪尔塔型肝炎 Hépatite D (delta)

此型肝炎病毒只能与乙肝病毒共存,也就是说迪尔塔型肝炎不可能单独在人体内生存,它只有在乙肝病毒挟带者的血液中发现,因此可以说这种病毒的传染方式与乙肝病毒相同(经由性行为与血液)。预防方法:性行为时使用安全套。

乙型肝炎加上迪尔塔型肝炎的急性肝炎hépatite aiguë,比起感染单型肝炎病毒要严重,而且经常可形成慢性肝炎hépatite chronique。以每周注射一次药物的治疗方式Le traitement par injection une fois par semaine可减缓疾病发展的速度,使患者保持健康的状态。

抗乙型肝炎病毒疫苗Le vaccin contre l'hépatite B可同时对抗迪尔塔型肝炎病毒的感染。

丙型肝炎 Hépatite C

传染途径 Contamination :

丙型肝炎的主要传染途径是经由血液及共享不洁并染有病毒的器具; 静脉注射毒瘾者使用的注射器具, 吸食毒品 sniff, 刺青 tatouage, 穿耳洞, 鼻洞 piercing, 皮肤上烫印花纹 scarification 所使用的器具, 刮胡刀 rasoir, 牙刷 brosse à dents... 等. (此外如果您在1992年以前在法国曾经接受过输血的治疗将有感染丙肝的危险). 母婴传染(有2-3%的机会; 但是对于挟带艾滋病毒的孕妇, 有20%的机会可同时感染丙型肝炎). 经由性行为的传染, 少见, 但是妇女行经期 à l'occasion des règles, 如果没有带安全套, 则感染机会增加. 此外有性病 IST 的问题者 (像是梅毒 syphilis, 疱疹 herpès 等) 及/或是性行为的方式过于激烈 pratiques sexuels traumatiques, 或使用拳头助兴的性器具, 及其它物品 (fist fucking) 所造成的性器官的破损等都可大大的增加传染病毒的机会.

疾病的发展 Evolution :

20% 的感染者会自然痊愈 guérit spontanément, 但是 80% 则发展成慢性肝炎, 又其中的 20% 会慢慢演变成严重的肝病变; 像是肝硬化 cirrhose, 最后继续发展成肝癌 cancer du foie.

可惜目前仍然没有预防针 (vaccin) 可以预防丙肝病毒的感染, 但是有药物可以对付丙肝病毒对肝脏的损害, 甚至可以治愈. 这项治疗包括两部份: 药物注射 injection (每周一剂 une fois par semaine) 及口服胶囊 gélules (每天两回 deux fois par jour). 治疗时间通常约 6 个月, 但依照患者各别情况, 则治疗时间长短不同, 有时可长达 1 年或更久. 患者于服药期间, 经常产生的副作用有: 强烈的疲倦感, 或注射药物后有类似感冒的症状出现... 等, 因此于服药期间的病患, 可向医师申请病假或半工许可.

预防方法 Prévention :

使用单次无菌注射器, 吸食毒品的器具, 刺青, 穿耳洞, 鼻洞或皮肤上烫印花纹, 都注意使用的器具是否合乎清洁无菌的标准. 此外, 于性行为时使用安全套 (使用的性器具, 一些情趣用品, 也应注意清洁安全). 将拳头插入体内的性行为 fist fucking (进入男女性的肛门或女性的阴道内) 可以带单次使用的清洁手套等.

重要讯息! 酒精 alcool, 可增加肝硬化的发展, 因此对于肝炎患者而言, 应必免饮酒 (滴酒不沾, 或是可少量的饮酒; 例如每天不超过 3 杯的份量 - 杯子的容量会因酒类的不同而有剂量上的不同. 详细内容欢迎来电咨询).

肝炎病毒挟带者同时染上艾滋病毒 Coïnfection avec le VIH

艾滋病毒挟带者 *personne séropositive au VIH*, 每3人中就有一人同时感染有单型或多型肝炎病毒(丙肝, 乙肝或同时有第四型肝炎病毒).

对于艾滋病毒挟带者同时感染有单型或多型的慢性肝炎, 发展成肝硬化及肝癌的机会的速度是两倍于单纯的慢性肝炎患者.

此外, 艾滋病毒挟带者使用治疗肝炎病毒药物的效果也会相对的降低.

如果怀疑自己有可能感染上述的病毒!

您可以就近请您的家庭医生 *votre médecin traitant* 开处方做肝炎病毒的初步检查 *test de dépistage*. 检验费用可100%向医疗福利局报消.

您也可以直接前往任意一个免费匿名检验中心 *dépistage anonyme et gratuit (CDAG)* 做上述项目病毒的检查.

必须经过初步的抽血检查 *Un test (prise de sang)* 以了解您是否曾感染过上述的肝炎病毒 *virus des hépatites*.

不过单靠初步的血液阳性反应报告 *Un test positif* 并不能做为确定肝脏是否已经遭到病毒破坏的唯一证明, 必须做更详细的检验(更专门的血液项目检查, 超音波影像 *échographie* ...) 才能做最后的确认.